

# CORRESPONDENCE

August 2017 Volume 68

発行 呉市国際交流協会

〒737-8501 呉市中央4丁目1-6

呉市役所1階 国際交流センター

TEL 0823-25-5607 FAX 0823-25-5530

http://kurekiea.com E-mail kure-ies@eagle.ocn.ne.jp

## Be Prepared for Typhoons

Big typhoons hit Japan in August and September every year. Typhoons can cause serious damage, so please prepare for the strong winds, heavy rain and high tides that they bring.

**Safety measures before a typhoon comes:** ○ Check your house and surrounding area and bring in anything which might get blown away. ○ Make sure your drains are kept clear. ○ Keep an emergency pack with some food, water, first aid kit and clothing on hand. ○ Have a backpack ready with only essential items you can carry. ○ Check where your evacuation point is and how to get there.

**When a typhoon is approaching:** ○ Try to get the latest information on wind, rain and tides and be ready to take shelter quickly. ○ Check the information which will be posted on email or sent via the radio-linked loudspeaker system. (Use the telephone information service if the announcement is unclear) <<URL for receiving email>>

<https://www.city.kure.lg.jp/uploaded/attachment/19929.pdf> and available via Disaster Warning Wireless Telephone on 0180-998904 ※This telephone number is also printed on city garbage bags.

○ Remain alert even after the typhoon has passed, as strong winds can return in the following one or two hours.

**In case of emergency:** ○ Move immediately to the evacuation point with your family and neighbors. ○ Early evacuation is particularly recommended for those who cannot move quickly. ○ Take as few personal items as you can in order to keep your hands free. ○ When storms or rain are too severe to leave home, remain in a safe place in your house, such as upstairs, and, if your house is near a hillside, on the opposite side of the house from that. ▼Contact: *Kiki-kanri-ka* Tel: 0823 25 3326

## New Health Insurance Cards

Current health insurance cards expire on September 30. New cards will be sent out in mid-September (No application required). Old cards should be disposed of or returned to *Hoken-Nenkin-Ka* or your local branch office of city hall.

▼Contact: *Hoken-Nenkin-Ka* Tel: 0823 25 3157

## Tuberculosis Check-up

▼For: Those of 65 and over who have never had a tuberculosis checkup. (Not necessary for those who have had check-ups for lung cancer)

▼When: *Nishi Hoken Center*: Mondays Sep. 4, Oct. 2, Nov. 6  
*Higashi Hoken Center*: Tuesdays Sep. 26, Oct. 24, Nov. 28  
※13:00-15:00 (No appointment necessary · free of charge)

▼Contact: *Hoken-somu-ka* Tel: 0823 25 3525

## 徹底しましょう 台風への備え

毎年8月から9月は、台風の上陸が最も多い季節です。暴風・大雨・高潮など、台風の進路によっては大きな被害をもたらすため、十分な注意が必要です。

**【台風が来る前の安全対策】**○家や周囲を点検し、風で飛びそうな物は家の中に入れる ○側溝のゴミや土砂を取り除き、雨水の排水をよくする ○備蓄品(非常食や水、救急用品、衣類など)を用意しておく ○非常持ち出し品を準備し、リュックサックなどに入れる ○速やかに避難できるよう、最寄りの避難所や経路を確認する

**【台風が接近している時】**○暴風・大雨・高潮などの情報に十分注意し、早めの避難を心掛ける ○防災情報メールや防災行政無線(聞き取れない場合はテレホンサービス)で、市内の防災情報を確認する

<<防災メール登録方法URL>>

<http://www.city.kure.lg.jp/uploaded/attachment/19929.pdf>

<<防災行政無線テレホンサービス>> 0180-998904

※この電話番号は呉市家庭用ごみ袋にも掲載しています。

○台風が通過しても、1~2時間後に吹き返しの強風が吹くことがあるので注意する

**【危険を感じたら】**○避難が遅れないように気を付けるとともに、家族や近所で声を掛け合って避難する ○高齢者など避難に時間がかかる人は早めに避難する ○避難するときは持ち物を最小限にして、両手を使えるようにする ○激しい暴風や豪雨で避難ができないときは、無理に避難せず、崖と反対側で2階などの屋内の安全な場所へ待避する

▼問合せ先 危機管理課 0823-25-3326

## 国民健康保険 10月からは新しい保険証で

国民健康保険証の有効期限は9月30日です。新しい保険証は9月中旬に郵送します(手続きは不要)。期限切れの保険証は、確実に処分するか、保険年金課・各支所へ返却してください。

▼問合せ先 保険年金課 0823-25-3157

## 受けましょう 結核検診

▼対象 結核検診を受診していない65歳以上(肺がん検診を受けた人は必要ありません)

西保健センター:9月4日, 10月2日, 11月6日の月曜日

東保健センター:9月26日, 10月24日, 11月28日の火曜日

※いずれも13:00~15:00 無料・事前予約不要

▼問合せ先 保健総務課 0823-25-3525

### Change of Pension Subscription Period

The number of years of old age pension contributions has been changed from 25 to 10. The Japan Pension Service will send application forms to those eligible, and upon receipt they must be filed without delay. If you believe you may be eligible, but do not receive an application form, please call the following number.

▼Contact & Application:

Kure Pension Office Consultation Center Tel: 0823 22 1691

### Child Allowance

Genkyo todoke forms have been mailed to those who are receiving child allowance and should be completed and returned.

▼Deadline: Thursday August 31

※The front desk of Kosodate-shien-ka is manned 9:00-12:00 on Saturday August 19 and 17:15-19:00 on Wednesday August 23.

▼To: Kosodate-shien-ka (2nd floor of City Hall) or a branch office.

Those who may be eligible are advised to apply soon. If approved the allowance will be paid in the month following the application. In cases that the amount of social welfare is lower than child allowance, the difference will be paid.

▼For: Fathers, mothers, or guardians of children who meet any of these requirements: (1) whose parents are divorced (2) if either parent is deceased (3) if either parent is suffering specified disabilities (4) if the whereabouts of either parent are unknown (5) if abandoned by either parent for over one year (6) if a domestic violence restraining order has been issued on either parent by the court (7) if either parent has been imprisoned for over one year (8) or if born to an unmarried mother

※ Income restrictions apply.

▼Contact: Kosodate-shien-ka Tel: 0823 25 3173

### Hawaiian Festa 2017

Ondo becomes Hawaii for a day! Come and enjoy this annual feel good open event with dance, food and drink.

▼When: Saturday August 26 13:00-14:30

▼Contact: Ondo Kanko-bunka-kaikan Uzushio  
Tel: 0823 50 0321

### A Mini Petting Zoo is Coming to the Showa area.

▼When: Sunday September 3 10:00-

▼Where: Car park at Showa-Shimin-Center

▼Admission: Free

▼Contact: Showa Machidukuri Center Tel: 0823 34 1200

### Be-kind-to-Animals Week (September 20-26)

Deepen your understanding and interest in animal protection and correct pet rearing.

▼When; Sunday September 24 (rain or shine) 10:00-14:00

▼Where: Animal Care Center (Gohara-cho)

▼What: petting zoo (including young goats), quizzes, counseling, animal protection movies, a limited amount of free milk, and representations from the Pet Society and foster home placement organization.

※Admission free. Content subject to change without notice.

▼Contact: Animal Protection Center Tel: 0823 70 3711

### 10年に変更 年金の受給資格期間

公的年金の受給資格期間が 25 年から 10 年に短縮されました。対象者には日本年金機構から順次、年金請求書が郵送されますので、届いたら速やかに手続きしてください。対象と思われるのに請求書が届かないときは電話で問い合わせてください。

▼問合せ・書類提出先

呉年金事務所お客様相談室 0823-22-1691

### 児童扶養手当の手続き

児童扶養手当認定中の人へ「現況届」を送付しています。期間内に本人が直接受付場所で手続きをしてください。

▼期間 8月31日(木)まで

※8/19(土)9:00~12:00, 8/23(水)17:15~19:00 は子育て支援課のみ窓口受付期間を延長します。

▼場所 子育て支援課(市役所2階)または各支所

現在認定を受けていない人で対象となる場合は、申請の翌月から支給されますので、早めに申請してください。公的年金などの額が児童扶養手当額より低い場合は、その差額が受給できますので相談してください。

▼対象 次のいずれかにあてはまる児童の父か母、または養育している人(所得制限があります)

▼対象となる児童 ○父母が離婚 ○父または母が死亡 ○父または母が一定の障害の状態にある ○父または母の生死が明らかでない ○父または母が1年以上遺棄している ○父または母が裁判所からのDV保護命令を受けている ○父または母が法令により1年以上拘禁されている ○婚姻によらないで出生

▼問合せ先 子育て支援課 0823-25-3173

### ハワイアン FESTA2017

毎年恒例の音戸がハワイになる日がやってきます。踊って飲んで笑って食べて開放的な時間を過ごしましょう。

▼日時 8月26日(土)13:00~14:30

▼問合せ先 おんど観光文化会館うずしお 0823-50-0321

### ミニ動物園が昭和地区にやってくる! ふれあい移動動物園

▼日時 9月3日(日)10:00~

▼場所 昭和市民センター駐車場

▼料金 無料

▼問合せ先 昭和まちづくりセンター 0823-34-1200

9/20~26 は動物愛護習慣 動物愛護のつどい

動物愛護と正しい飼い方への関心と理解を深めましょう。

▼日時 9月24日(日)10:00~14:00(雨天決行)

▼場所 動物愛護センター(郷原町)

▼内容 動物ふれあいコーナー、ミニヤギコーナー、動物クイズ探し、動物なんでも相談、愛玩動物協会コーナー、動物愛護映画上映会、新しい飼主募集コーナー、牛乳試飲コーナー(数量限定)

※入場無料。内容は変更することがあります。

▼問合せ先 動物愛護センター 0823-70-3711